

/ survival guide /

Taking a call

Einen Anruf entgegennehmen

Hello, Commerzbank, ZTB, Müller speaking.
Commerzbank, ZTB, guten Tag, mein Name ist Müller.

Finding out why the caller is calling

Herausfinden, worum es geht

Excuse me, who is calling?

Mit wem spreche ich? / Von welcher Firma rufen Sie an?

May I ask what it is regarding?

Darf ich fragen, worum es geht?

Wrong numbers

Verwählt

You must have dialled the wrong number!

Sie müssen sich verwählt haben!

You've come through to the wrong department!

Sie sind in der falschen Abteilung.

Connecting the caller

Anrufer weiterverbinden

One moment, I'll put you through.

Einen Moment bitte, ich verbinde Sie.

I'm sorry,

Es tut mir leid,

the line's engaged.

der Anschluss ist besetzt.

she / he's in a meeting.

sie / er ist in einer Besprechung.

she / he's not in the office.

sie / er ist nicht im Hause.

she / he's on holiday.

sie / er hat Urlaub.

she / he's off sick today.

sie / er ist krank geschrieben.

she / he has another direct line.

Es tut mir leid, aber sie / er hat eine andere Durchwahl.

Tip

Wenn ein Anrufer seine Telefonnummer hinterläßt, wiederholen Sie sicherheitshalber die Nummer, die Sie notiert haben.
Engländer sagen häufig „half three“ und meinen damit 15:30.
Bitte nicht mit dem deutschen „halb drei“ verwechseln!

Offering a solution

Weiterhelfen

Would you like to hold?

Möchten Sie kurz warten?

Would you like to call back later?

Möchten Sie später nochmal anrufen?

Would you like to speak to someone else?

Möchten sie mit jemand anderem sprechen?

Can I

Kann ich

get him / her to call you back?

ihm / ihr sagen, daß Sie zurückrufen soll?

help you?

Ihnen helfen?

take a message?

eine Nachricht ausrichten?

Is it urgent?

Ist es dringend?

Checking information

Informationen überprüfen

Could you spell your name for me please?

Können Sie mir bitte Ihren Namen

buchstabieren?

Can I double-check that number?

Ich wiederhole noch einmal die Nummer.

Does she / he have your number?

Hat sie / er Ihre Nummer?

Promising to help

Hilfe anbieten

I'll get back to you on that later.

Ich rufe Sie diesbezüglich später nochmal an.

I'll post / fax / e-mail the information off to you.

Ich werde Ihnen die Informationen mailen / zufaxen / zuschicken.

I'll find out and get back to you.

Ich werde das in Erfahrung bringen und Sie zurückrufen.

I'll give her/him the message as soon as possible.

Ich werde die Nachricht sofort an ihn / sie weiterleiten.

Ending the call

Das Gespräch beenden

Is there anything else?

Kann ich sonst noch etwas für Sie tun?

Thank you for calling.

Vielen Dank für Ihren Anruf.

I look forward to hearing from you.

Auf wiederhören.

(Good) bye!

Tschüß

! survival guide ! page 2 !

Introducing yourself

Sich vorstellen

Hello, this is Mr (Mister) / Ms (Misses) Müller from Commerzbank, ZTB.

Guten Tag, mein Name ist Müller, Commerzbank, ZTB.

I'd like to speak to Mr / Ms Thomas please.

Ich würde gern Herrn / Frau Thomas sprechen.

Saying why you are calling

Grund des Anrufs

I'm calling about / regarding / in reply to...

Ich rufe bezüglich an

I'm returning his (her) call

Er / Sie rief mich an.

Leaving a message

Eine Nachricht hinterlassen

Can you ask him / her to call me back?

Können Sie ihn / sie bitten, mich zurückzurufen?

I'll call back later.

Ich werde später noch einmal anrufen.

Ending the call

Das Gespräch beenden

I think that was all.

Ich glaube, dass war alles.

We'll be in touch next week.

Ich rufe sie nächste Woche nochmal an.

Hope to see you in Stuttgart soon.

Ich hoffe, dass wir uns bald in Stuttgart sehen.

Bye!

Tschüß!

Goodbye, then!

Auf Wiederhören!

Thanks for your help!

Vielen Dank für Ihre Hilfe

Thank you. Bye!

Vielen Dank. Auf Wiederhören!

You're welcome. Bye!

Gern geschehen. Auf Wiederhören!

Problems

Probleme

Sorry, I didn't catch that.

Entschuldigung, das habe ich nicht verstanden.

Could you

Könnten Sie

please repeat that?

das bitte wiederholen?

please speak up a bit?

bitte ein bisschen lauter sprechen

please speak more slowly?

bitte ein bisschen langsamer sprechen?

please spell that?

das bitte buchstabieren?

Key telephoning vocabulary

Wichtige Vokabeln

answerphone

Anrufbeantworter

call someone back

zurückrufen

connect

verbinden

cordless phone

schnurloses Telefon

country code

Landeskennzahl

dial

wählen

dial a wrong number

sich verwählen

dialling code

Ortskennzahl

dialling tone

Freizeichen

direct line

Durchwahl

directory

Telefonbuch

directory enquiries

Telefonauskunft

engaged

besetzt

engaged tone

Besetztzeichen

extension

(Neben-)anschluss

get back to someone

wieder melden

hang up

auflegen

have the wrong number

falsch verbunden sein

home number

Privatnummer

letter (of the alphabet)

Buchstabe

look up a number

Nummer

make an enquiry

Auskunft anrufen

make a note of sth.

sich etwas notieren

mobile telephone

Handy

operator

(Telefon)Vermittlung

phone number

Telefonnummer

put someone through

durchstellen

receiver

(Telefon)Hörer

switchboard

Zentrale

voice mail

Telefon-Mailbox

work number

Büronummer (Tel.)

Spelling Alphabet

Buchstabier-Alphabet

ALPHA

BRAVO

CHARLIE

DELTA

ECHO

FOXTROTT

GOLF

HOTEL

INDIA

JULIET

KILO

LIMA

MIKE

NOVEMBER

OSCAR

PAPA

QUEBEC

ROMEO

SIERRA

TANGO

UNIFORM

VICTOR

WHISKEY

X-RAY

YANKEE

ZULU